

## INFORME DE ENSAYO / TEST REPORT

Nº **2016TM0302**

FECHA RECEPCIÓN DATE OF RECEPTION	09/06/2016	SOLICITANTE / APPLICANT
FECHA ENSAYOS DATE TEST	Inicio / Starting: 13/06/2016 Finalización / Ending: 27/06/2016	
DESCRIPCIÓN E IDENTIFICACIÓN DE LAS MUESTRAS  DESCRIPTION AND IDENTIFICATION OF SAMPLES	<p>MUESTRAS REFERENCIADAS / SAMPLES REFERENCED:</p> <p>-“FOLIO REF: EVA”.</p>	
ENSAYOS REALIZADOS  TESTS CARRIED OUT	<ul style="list-style-type: none"> <li>- DETERMINACIÓN DE LA MIGRACIÓN GLOBAL EN ETANOL 10 % (v/v) <i>DETERMINATION OF THE OVERALL MIGRATION IN ETHANOL 10 % (v/v)</i></li> <li>- DETERMINACIÓN DE LA MIGRACIÓN GLOBAL EN ÁCIDO ACÉTICO 3 % (m/v) <i>DETERMINATION OF THE OVERALL MIGRATION IN ACETIC ACID 3 % (w/v)</i></li> <li>- DETERMINACIÓN DE LA MIGRACIÓN GLOBAL EN ACEITE VEGETAL* / DETERMINATION OF THE OVERALL MIGRATION IN VEGETAL OIL*</li> <li>- DETERMINACIÓN DE LA MIGRACIÓN DE AMINAS PRIMARIAS AROMÁTICAS EN ÁCIDO ACÉTICO 3 % (m/v)* / DETERMINATION OF PRIMARY AROMATIC AMINES IN ACETIC ACID 3 % (w/v)*</li> <li>- DETERMINACIÓN DE LA MIGRACIÓN ESPECÍFICA DE METALES* / DETERMINATION OF SPECIFIC MIGRATION OF METALS*</li> <li>- DETERMINACION DE LA MIGRACIÓN ESPECÍFICA DEL MONÓMERO ACETATO DE VINILO* / DETERMINATION OF SPECIFIC MIGRATION OF VINYL ACETATE MONOMER*</li> </ul> <p>ENAC es firmante del Acuerdo Multilateral (MLA), (Acuerdo de Reconocimiento Mutuo MRA) de la European Cooperation for Accreditation (EA) y de la International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC), en materia de ensayos. / ENAC is a signatory to the Multilateral Agreement (MLA), (MRA Mutual Recognition Agreement) of the European Cooperation for Accreditation (EA) and the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC), in testing.</p>	

SE ADJUNTAN  
ATTACHED

---

MUESTRA(S) LACRADA(S)  
SAMPLE(S) SEALED

PÁG.  
PAGE

1

DE  
OF

18



## DESCRIPCIÓN DE MUESTRAS / DESCRIPTION OF SAMPLES



**Referencia / Reference:** FOLIO REF: EVA

**Nº Lote / Lot nº:** ---

**Descripción proporcionada por el cliente / Description according to the customer:**

Lámina de color blanco de etil vinil acetato, para uso repetido, destinado a la fabricación de delantales.

**Observaciones / Remarks:**

Según el cliente las muestras se toman de forma aleatoria de un lote de producción.

Los ensayos de migración se han realizado en celda de migración, analizando la cara mate de la lámina porque es la zona destinada a entrar en contacto con los alimentos en su uso real.

Las condiciones de ensayo acordadas con el cliente son 2 horas a 40°C como las condiciones más estrictas previsibles de uso.

*According to customer samples are taken at random from a production batch.*

*Migration test were performed on the mat face because it is the area intended for contact with food in normal use, by Single-sided cell.*

*The test conditions are agreed with the client: 2 hours at 40°C, as severe the foreseeable conditions of use.*



## RESULTADOS / RESULTS

### DETERMINACIÓN DE LA MIGRACIÓN GLOBAL EN ETANOL 10 % (v/v) DETERMINATION OF THE OVERALL MIGRATION IN ETHANOL 10 % (v/v)

Norma / *Standard*: UNE-EN 1186-5:2002

Fecha / *Date*: 13.06.16 – 14.06.16

Forma de contacto / *Contact form*: Celda / *Cell*

Tiempo exposición / *Exposition time*: 2 horas / *2 hours* (Uso repetido / *Repeat use*)

Temperatura / *Temperature*: 40 °C

Simulante / *Simulant*: Etanol 10 % (v/v) / *Ethanol 10 % (v/v)*

Número de probetas ensayadas / *Number of samples tested*: 3

Resultados 3ª Migración / *3<sup>rd</sup> Migration Results*:

Referencia de la muestra <i>Sample reference</i>	Valores individuales Migración global <i>Individual values of Overall Migration (mg/dm<sup>2</sup>)</i>	Valor medio Migración global <sup>(1)</sup> <i>Average value Overall Migration (mg/dm<sup>2</sup>)</i>
FOLIO REF: EVA	<1	<1
	<1	
	<1	

Notas / *Remarks*:

- Artículo destinado a uso repetido. La conformidad del material se controlará sobre la base del nivel de migración que se encuentre en el tercer ensayo. / *Article intended for repeat use. The compliance of the material is checked on the basis of the level of the migration found in the third test.*
- <sup>(1)</sup> Valor medio (n=3) ± U (incertidumbre expandida) / *Average value (n = 3) ± U (extended uncertainty)*
- Límite de detección (LDD) / *Limit of Detection (LOD)* = 1 mg/dm<sup>2</sup>
- Límite máximo de migración global según el Reglamento (UE) nº 10/2011 de la comisión de 14 de Enero de 2011: 60 ± 6 mg/Kg ó 10 ± 1 mg/dm<sup>2</sup> / *Maximum overall migration limit according to Regulation (EU) nº 10/2011 of the Commission of 14 January 2011: 60 ± 6 mg/Kg or 10 ± 1 mg/dm<sup>2</sup>.*



## RESULTADOS / RESULTS

### DETERMINACIÓN DE LA MIGRACIÓN GLOBAL EN ÁCIDO ACÉTICO 3 % (m/v) DETERMINATION OF THE OVERALL MIGRATION IN ACETIC ACID 3 % (w/v)

Norma / Standard: UNE-EN 1186-5:2002

Fecha / Date: 13.06.16 -14.06.16

Forma de contacto / Contact form: Célula /Cell

Tiempo exposición / Expostion time: 2 horas / 2 hours

Temperatura / Temperature: 40 °C

Simulante / Simulant: Ácido acético 3 % (m/v) / Acetic acid 3 % (w/v)

Número de probetas ensayadas / Number of samples tested: 3

Resultados 3ª Migración / 3<sup>rd</sup> Migration Results:

Referencia de la muestra Sample reference	Valores individuales Migración global Individual values of Overall Migration (mg/dm <sup>2</sup> )	Valor medio Migración global Average value Overall Migration (mg/dm <sup>2</sup> )
FOLIO REF: EVA	<1	<1
	<1	
	<1	

Notas / Remarks:

- Artículo destinado a uso repetido. La conformidad del material se controlará sobre la base del nivel de migración que se encuentre en el tercer ensayo. / Article intended for repeat use. The compliance of the material is checked on the basis of the level of the migration found in the third test.

- Límite de detección (LDD) / Limit of Detection (LOD) = 1 mg/dm<sup>2</sup>

- Límite máximo de migración global según el Reglamento (UE) nº 10/2011 de la comisión de 14 de Enero de 2011: 60 ± 6 mg/Kg ó 10 ± 1 mg/dm<sup>2</sup>/ Maximum overall migration limit according to Regulation (EU) nº 10/2011 of the Commission of 14 January 2011: 60 ± 6 mg/Kg or 10 ± 1 mg/dm<sup>2</sup>.



## RESULTADOS / RESULTS

### DETERMINACIÓN DE LA MIGRACIÓN GLOBAL EN ACEITE VEGETAL \* DETERMINATION OF THE OVERALL MIGRATION IN VEGETAL OIL \*

Norma / Standard: UNE-EN 1186-4:2002

Fecha / Date: 14.06.16 – 16.06.16

Forma de contacto / Contact form: Celda / Cell

Tiempo exposición / Expostion time: 2 horas / hours

Temperatura / Temperature: 40 °C

Condiciones de uso / Use conditions: Uso repetido / Repeated use

Simulante / Simulant: Aceite vegetal / Vegetal oil

Número de probetas ensayadas / Number of samples tested: 3

Referencia / Reference: FOLIO REF: EVA

Resultados / Results:

	Resultados 2ª Migración Global Results 2 <sup>nd</sup> Overall Migration M2	Resultados 3ª Migración Global Results 3 <sup>rd</sup> Overall Migration M3
Valores individuales Individual values (mg/dm <sup>2</sup> )	4,4 3,3 3,5	7,5 7,0 7,5
Valor medio <sup>(1)</sup> Average value (mg/dm <sup>2</sup> )	3,8 ± 1,1	7,3 ± 2,1
Valor Final Migración <sup>(1)</sup> Final value Migration (M3-M2) (mg/dm <sup>2</sup> )	3,6 ± 1,4	

Notas / Remarks:

- <sup>(1)</sup> Valor medio (n=3) ± U (incertidumbre expandida) / Average value (n = 3) ± U (extended uncertainty)

- Límite de detección (LDD) / Limit of Detection (LOD) = 1 mg/dm<sup>2</sup>

- Límite máximo de migración global según el Reglamento (UE) nº 10/2011 de la comisión de 14 de Enero de 2011: 60 ± 20 mg/Kg ó 10 ± 3 mg/dm<sup>2</sup>. / Maximum overall migration limit according to Regulation (EU) nº 10/2011 of the Commission of 14 January 2011: 60 ± 20 mg/Kg or 10 ± 3 mg/dm<sup>2</sup>.

- En las condiciones de ensayo elegidas, la muestra ensayada es adecuada para ser utilizada en contacto con alimentos aceitosos o grasos cuando se utiliza el simulante D2. / In the chosen test conditions, the tested sample is suitable to be used in contact with oily or fatty foodstuffs for which simulant D2 is used.



## RESULTADOS / RESULTS

### DETERMINACIÓN DE LA MIGRACIÓN DE AMINAS PRIMARIAS AROMÁTICAS EN ÁCIDO ACÉTICO 3 % (m/v)\* / DETERMINATION OF PRIMARY AROMATIC AMINES IN ACETIC ACID 3 % (w/v)\*

Método / *Method*: Espectrofotometría (Basado en LMGB § 35 L 00.00-6:1995/Cor:2002) /  
*Spectrophotometry (Based on LMGB § 35 L 00.00-6:1995/Cor:2002)*

Fecha / *Date*: 22.06.16 – 23.06.16

Forma de contacto / *Contact form*: Inmersión / *Immersion*

Tiempo exposición / *Exposition time*: 2 h

Temperatura / *Temperature*: 70 °C

Simulante / *Simulant*: Ácido acético 3 % (m/v) / *Acetic acid 3 % (w/v)*

Número de probetas ensayadas / *Number of samples tested*: 3

Resultados / *Results*:

Referencia <i>Reference</i>	Resultado (mg/Kg) <i>Result (mg/Kg)</i>
FOLIO REF: EVA	< 0.01

Observaciones / *Notes*:

El límite máximo de migración específica de aminas primarias aromáticas, según el Reglamento (UE) nº 10/2011 de la Comisión de 14 de Enero de 2011, es de 0.01 mg/Kg (10 µg/Kg)

*The maximum limit of specific migration of primary aromatic amines is 0.01 mg / kg, according to Regulation (EU) nº 10/2011 of the Commission of 14 January 2011 (10 µg/Kg).*



## RESULTADOS / RESULTS

### DETERMINACIÓN DE LA MIGRACIÓN ESPECÍFICA DE METALES\* DETERMINATION OF SPECIFIC MIGRATION OF METALS\*

**Simulante / Simulant:** Ácido acético / *Acetic acid*

**Fecha / Date:** 14.06.16 – 17.06.16

**Temperatura de exposición / Exposure temperature:** 40 °C

**Tiempo exposición / Expostion time:** 2 h

**Referencia / Reference:** FOLIO REF: EVA

Metales pesados <i>Heavy metals</i>	Resultado <i>Result</i> (mg/Kg)	Límites máximos permitidos <sup>(1)</sup> <i>Maximum Limits</i> (mg/Kg)
Bario/ <i>Barium</i>	< 0.02	1
Cobalto/ <i>Cobalt</i>	< 0.02	0.05
Cobre/ <i>Copper</i>	< 1	5
Hierro/ <i>Iron</i>	<1	48
Litio/ <i>Lithium</i>	< 0.02	0.6
Manganeso/ <i>Manganeso</i>	< 0.02	0.6
Zinc/ <i>Zinc</i>	<1	25

**Nota / Remark:**

- <sup>(1)</sup> Límites máximos permitidos según el Anexo II del Reglamento (UE) Nº 10/2011 sobre la migración específica de metales./ *Maximum limits according to the annex II of Regulation (EU) No. 10/2011 about the specific migration of metals.*



## RESULTADOS / RESULTS

### DETERMINACION DE LA MIGRACIÓN ESPECÍFICA DEL MONÓMERO ACETATO DE VINILO\*/ DETERMINATION OF SPECIFIC MIGRATION OF VINYL ACETATE MONOMER\*

Método / Method: Head Space GC-MS

Fecha / Date: 14.06.16 – 16.06.16

Tiempo exposición / Expostion time: 2 horas / 2 hours

Temperatura / Temperature: 40 °C

Simulante / Simulant: Aceite de oliva rectificado / Rectified olive oil

Número de probetas ensayadas / Number of samples tested: 3

Resultados / Results:

Referencia Reference	Valores individuales de Migración Específica Individual values of Specific Migration (mg/Kg)	Valor medio de Migración Específica Average value of Specific Migration (mg/Kg)
FOLIO REF: EVA	<3	<3
	<3	
	<3	

Nota / Remark:

El límite máximo de migración específica del Acetato de vinilo, según el Reglamento (UE) nº 10/2011 de la Comisión de 14 de Enero de 2011, es 12 mg/Kg.

The maximum limit of specific migration of vinyl acetate monomer, according to Regulation (EU) No 10/2011 of the Commission of 14 January 2011, is 12 mg/Kg.





## CONCLUSIONES / CONCLUSIONS

La siguiente tabla resume los resultados obtenidos / *The following table summarizes the results obtained:*

**Referencia / Reference:** FOLIO REF: EVA

<b>Ensayos de migración global</b> <i>Overall Migration Test</i>	<b>Norma</b> <i>Standard</i>	<b>Resultados 3º</b> <b>Migración</b> <i>3<sup>d</sup> Migration</i> <i>results (mg/dm<sup>2</sup>)</i>	<b>Requisitos<sup>(1)</sup></b> <i>Requisite<sup>(1)</sup></i> <i>(mg/dm<sup>2</sup>)</i>	
MIGRACIÓN GLOBAL EN ETANOL 10% (Simulante A) <i>OVERALL MIGRATION IN ETHANOL 10% (Simulant A)</i>	UNE-EN 1186:5-2002	< 1	< 10	
MIGRACIÓN GLOBAL EN ÁCIDO ACÉTICO 3% (Simulante B) <i>OVERALL MIGRATION IN ACETIC ACID 3% (Simulant B)</i>	UNE-EN 1186:5-2002	< 1	< 10	
MIGRACIÓN GLOBAL EN ACEITE VEGETAL (Simulante D2)* <i>OVERALL MIGRATION IN VEGETAL OIL (Simulant D2)*</i>	UNE-EN 1186-4:2002	3,6 ± 1,4	< 10	
<b>Ensayos de migración específica</b> <i>Specific Migration Test</i>	<b>Norma</b> <i>Standard</i>	<b>Resultados</b> <i>Results</i> <i>(mg/Kg)</i>	<b>Requisitos<sup>(1)</sup></b> <i>Requisite<sup>(1)</sup></i> <i>(mg/Kg)</i>	
MIGRACIÓN DE AMINAS PRIMARIAS AROMÁTICAS EN ÁCIDO ACÉTICO 3 % (m/v)* / <i>MIGRATION OF</i> <i>PRIMARY AROMATIC AMINES IN ACETIC ACID 3 % (w/v)*</i>	Based on LMGB § 35 L 00.00- 6:1995/Cor:2002)	< 0.01	< 0.01	
MIGRACIÓN ESPECÍFICA DE METALES* <i>SPECIFIC MIGRATION OF METALS*</i>	In-house method by ICP-MS	Ba	< 0.02	1
		Co	< 0.02	0.05
		Cu	< 1	5
		Fe	<1	48
		Li	<0.02	0.6
		Mn	< 0.02	0.6
Zn	< 1	25		
MIGRACIÓN ESPECÍFICA DEL MONÓMERO ACETATO DE VINILO*/ <i>SPECIFIC MIGRATION OF</i> <i>VINYL ACETATE MONOMER*</i>	Head Space GC-MS	< 3	12	

### Observaciones / Notes:

- <sup>(1)</sup>Límites máximo de migración según el Reglamento (UE) nº 10/2011 de la comisión de 14 de Enero de 2011./  
*<sup>(1)</sup>Maximum migration limits according to Regulation (EU) nº 10/2011 of the Commission of 14 January 2011.*
- Artículo destinado a uso repetido. La conformidad del material se controlará sobre la base del nivel de migración que se encuentre en el tercer ensayo.  
*Article intended for repeat use. The compliance of the material is checked on the basis of the level of the migration found in the third test.*
- A fin de demostrar la conformidad con el límite de migración global para todos los alimentos, se han realizado ensayos en los simulantes alimentarios A, B y D2. /  
*In order to demonstrate compliance with the overall migration limit for all type of foods, the tests have been performed in food simulant A, B and D2.*
- De acuerdo con el Reglamento 10/2011, la asignación de estos simulantes se corresponde a las siguientes categorías de alimentos: ver Anexo. /  
*In accordance with Regulation 10/2011, the assignment of these simulants is according to the following food categories: see Annex.*



## ANEXO / ANNEX

### 01 Bebidas

01.01 Bebidas no alcohólicas o bebidas alcohólicas con un grado alcohólico inferior o igual al 6 % vol:

A. Bebidas claras: Aguas, sidras, zumos de frutas o de hortalizas claros, simples o concentrados, néctares de frutas, limonadas, jarabes, bíter, infusiones, café, té, cervezas, bebidas sin alcohol, bebidas energéticas y similares, aguas aromatizada, extracto de café líquido

B. Bebidas turbias: Zumos, néctares y bebidas sin alcohol que contengan pulpa de frutas, mostos que contengan pulpa de frutas, chocolate líquido

01.02 Bebidas alcohólicas de grado alcohólico comprendido entre 6 % y 20 % vol

01.03 Bebidas alcohólicas de grado alcohólico superior a 20 % y todos los licores cremosos

01.04 Diversos: alcohol etílico sin desnaturalizar

### 01 Beverages

*01.01 Non-alcoholic beverages or alcoholic beverages of an alcoholic strength lower than or equal to 6 % vol.:*

*A. Clear drinks: Water, ciders, clear fruit or vegetable juices of normal strength or concentrated, fruit nectars, lemonades, syrups, bitters, infusions, coffee, tea, beers, soft drinks, energy drinks and the like, flavoured water, liquid coffee extract*

*B. Cloudy drinks: juices and nectars and soft drinks containing fruit pulp, musts containing fruit pulp, liquid chocolate*

*01.02 Alcoholic beverages of an alcoholic strength of between 6 %vol and 20 %.*

*01.03 Alcoholic beverages of an alcoholic strength above 20 % and all cream liquors*

*01.04 Miscellaneous: undenaturated ethyl alcohol*



## ANEXO / ANNEX

### **02 Cereales, derivados de los cereales, productos de pastelería, galletería, bollería y panadería**

02.01 Almidones y féculas

02.02 Cereales en estado natural, inflados, en copos (incluidas palomitas de maíz, copos de maíz y similares)

02.03 Harinas de cereales y sémolas

02.04 Pastas secas, por ejemplo, macarrones, espaguetis y productos similares, y pastas frescas

02.05 Productos secos de pastelería, galletería, bollería y panadería:

A. Con grasas en la superficie

B. Otros

02.06 Productos frescos de pastelería, bollería y panadería; masa fresca:

A. Con grasas en la superficie

B. Otros

### **02 Cereals, cereal products, pastry, biscuits, cakes and other bakers' wares**

02.01 Starches

02.02 Cereals, unprocessed, puffed, in flakes (including popcorn, corn flakes and the like)

02.03 Cereal flour and meal

02.04 Dry pasta e.g. macaroni, spaghetti and similar products and fresh pasta

02.05 Pastry, biscuits, cakes, bread, and other bakers' wares, dry:

A. With fatty substances on the surface

B. Other

02.06 Pastry, cakes, bread, dough and other bakers' wares, fresh:

A. With fatty substances on the surface

B. Other



## ANEXO / ANNEX

### **03 Chocolates, azúcares y sus derivados Productos de confitería**

03.01 Chocolates, productos recubiertos de chocolate, sucedáneos y productos recubiertos de sucedáneos

03.02 Productos de confitería:

A. En forma sólida:

I. Con grasas en la superficie

II. Otros

B. En forma de pasta:

I. Con grasas en la superficie

II. Húmedos

03.03 Azúcares y derivados:

A. En forma sólida: cristales o polvo

B. Melazas, jarabes de azúcar, miel y similares

### **03 Chocolate, sugar and products thereof Confectionery products**

*03.01 Chocolate, chocolate-coated products, substitutes and products coated with substitutes*

*03.02 Confectionery products:*

*A. In solid form:*

*I. With fatty substances on the surface*

*II. Other*

*B. In paste form:*

*I. With fatty substances on the surface*

*II. Moist*

*03.03 Sugar and sugar products*

*A. In solid form: crystal or powder*

*B. Molasses, sugar syrups, honey and the like*

### **04 Frutas, hortalizas y sus derivados**

04.01 Frutas enteras, frescas o refrigeradas, sin pelar

04.02 Frutas transformadas:

A. Frutas secas o deshidratadas, enteras, troceadas, en harina o en polvo

B. Frutas en purés, conservas, pastas, en su jugo o en almíbar (mermeladas, compotas y similares)

C. Frutas conservadas en un medio líquido:

I. En un medio oleoso

II. En un medio alcohólico

04.03 Frutos de cáscara (cacahuetes, castañas, almendras, avellanas, nueces, piñones y otros):

A. Sin cáscara, secos, en láminas o en polvo

B. Sin cáscara y tostados

C. En forma de pasta o crema



## ANEXO / ANNEX

04.04 Hortalizas enteras, frescas o refrigeradas, sin pelar

04.05 Hortalizas transformadas:

- A. Hortalizas secas o deshidratadas, enteras, troceadas o en forma de harina o polvo
- B. Hortalizas frescas, peladas o cortadas
- C. Hortalizas en purés, conservas, pastas o en su jugo (incluidas las encurtidas o en salmuera)
- D. Hortalizas en conserva:
  - I. En un medio oleoso
  - II. En un medio alcohólico

### **04 Fruit, vegetables and products thereof**

*04.01 Whole fruit, fresh or chilled, unpeeled*

*04.02 Processed fruit:*

- A. Dried or dehydrated fruits, whole, sliced, flour or powder*
- B. Fruit in the form of purée, preserves, pastes or in its own juice or in sugar syrup (jams, compote, and similar products)*
- C. Fruit preserved in a liquid medium:*
  - I. In an oily medium*
  - II. In an alcoholic medium*

*04.03 Nuts (peanuts, chestnuts, almonds, hazelnuts, walnuts, pine kernels and others):*

- A. Shelled, dried, flaked or powdered*
- B. Shelled and roasted*
- C. In paste or cream form*

*04.04 Whole vegetables, fresh or chilled, unpeeled*

*04.05 Processed vegetables:*

- A. Dried or dehydrated vegetables whole, sliced or in the form of flour or powder*
- B. Fresh vegetables, peeled or cut*
- C. Vegetables in the form of purée, preserves, pastes or in its own juice (including pickled and in brine)*
- D. Preserved vegetables:*
  - I. In an oily medium*
  - II. In an alcoholic medium*

### **05 Grasas y aceites**

05.01 Grasas y aceites animales y vegetales, naturales o tratados (incluidas la mantequilla de cacao, la manteca y la mantequilla resolidificada)

05.02 Margarina, mantequilla y otras grasas compuestas de emulsiones acuosas en aceite

### **05 Fats and oils**

*05.01 Animals and vegetable fats and oils, whether natural or treated (including cocoa butter, lard, resolidified butter)*

*05.02 Margarine, butter and other fats and oils made from water emulsions in oil*



## ANEXO / ANNEX

### 06 Productos de origen animal y huevos

#### 06.01 Pescados:

- A. Frescos, refrigerados, transformados, salados o ahumados, incluidas las huevas de pescado
- B. Pescados en conserva:
  - I. En un medio oleoso
  - II. En un medio acuoso

#### 06.02 Crustáceos y moluscos (incluidos ostras, mejillones y caracoles)

- A. Frescos, en sus conchas
- B. Sin conchas, transformados, conservados o cocidos con la concha
  - I. En un medio oleoso
  - II. En un medio acuoso

#### 06.03 Carnes de todas las especies zoológicas (incluidas las aves de corral y la caza):

- A. Frescas, refrigeradas, saladas o ahumadas
- B. Productos cárnicos transformados (jamón, salchichón, bacón, salchichas y otros) o en forma de paté o crema
- C. Productos cárnicos marinados en un medio oleoso

#### 06.04 Carnes en conserva:

- A. En un medio graso u oleoso
- B. En un medio acuoso

#### 06.05 Huevos enteros, yemas y claras de huevos

- A. En polvo, secos o congelados
- B. Líquidos o cocido

### 06 Animal products and eggs

#### 06.01 Fish:

- A. *Fresh, chilled, processed, salted or smoked including fish eggs*
- B. *Preserved fish:*
  - I. *In an oily medium*
  - II. *In an aqueous medium*

#### 06.02 Crustaceans and molluscs (including oysters, mussels, snails)

- A. *Fresh within the shell*
- B. *Shell removed, processed, preserved or cooked with the shell*
  - I. *In an oily medium*
  - II. *In an aqueous medium*

#### 06.03 Meat of all zoological species (including poultry and game):

- A. *Fresh, chilled, salted, smoked*
- B. *Processed meat products (such as ham, salami, bacon, sausages, and other) or in the form of paste, creams*
- C. *Marinated meat products in an oily medium*

#### 06.04 Preserved meat:

- A. *In an fatty or oily medium*
- B. *In an aqueous medium*

#### 06.05 Whole eggs, egg yolk, egg white

- A. *Powdered or dried or frozen*
- B. *Liquid and cooked*



## ANEXO / ANNEX

### 07 Productos lácteos

#### 07.01 Leche

- A. Leche y bebidas a base de leche enteras, parcialmente deshidratadas y desnatadas o parcialmente desnatadas
- B. Leche en polvo, incluidos los preparados para lactantes (a base de leche entera en polvo)

#### 07.02 Leche fermentada, como el yogur, la leche batida y productos similares

#### 07.03 Nata y nata ácida

#### 07.04 Quesos:

- A. Enteros, con corteza no comestible
- B. Quesos naturales sin corteza o con corteza comestible (gouda, camembert y similares) y quesos fundidos
- C. Quesos transformados (queso fresco, queso cottage y similares).
- D. Quesos en conserva:
  - I. En un medio oleoso
  - II. En un medio acuoso (feta, mozzarella y similares).

### 07 Milk products

#### 07.01 Milk

- A. Milk and milk based drinks whole, partly dried and skimmed or partly skimmed
- B. Milk powder including infant formula (based on whole milk powder)

#### 07.02 Fermented milk such as yoghurt, buttermilk and similar products

#### 07.03 Cream and sour cream

#### 07.04 Cheeses:

- A. Whole, with not edible rind
- B. Natural cheese without rind or with edible rind (gouda, camembert, and the like) and melting cheese
- C. Processed cheese (soft cheese, cottage cheese and similar)
- D. Preserved cheese:
  - I. In an oily medium
  - II. In an aqueous medium (feta, mozzarella, and similar)



## ANEXO / ANNEX

### 08 Productos diversos

08.01 Vinagre

08.02 Alimentos fritos o asados:

- A. Patatas fritas, buñuelos y similares
- B. De origen animal

08.03 Preparaciones para sopas, caldos o salsas en forma líquida, sólida o en polvo (extractos, concentrados); preparaciones alimenticias compuestas homogeneizadas; platos preparados, incluidos levaduras y gasificantes

- A. En polvo o secos:
  - I. De tipo graso
  - II. Otros
- B. En otras formas distintas de en polvo o secos:
  - I. De tipo graso
  - II. Otros

08.04 Salsas:

- A. De tipo acuoso
- B. De tipo graso, por ejemplo, mayonesas o salsas derivadas, salsas cremosas para ensaladas y otras mezclas emulsionadas, como salsas a base de coco

08.05 Mostazas (salvo la mostaza en polvo de la partida 08.14)

### 08 Miscellaneous products

08.01 Vinegar

08.02 Fried or roasted foods:

- A. Fried potatoes, fritters and the like
- B. Of animal origin

08.03 Preparations for soups, broths, sauces, in liquid, solid or powder form (extracts, concentrates); homogenised composite food preparations, prepared dishes including yeast and raising agents

- A. Powdered or dried:
  - I. With fatty character
  - II. Other
- B. any other form than powdered or dried:
  - I. With fatty character
  - II. Other

08.04 Sauces:

- A. With aqueous character
- B. With fatty character e.g. mayonnaise, sauces derived from mayonnaise, salad creams and other oil/water mixtures e.g. coconut based sauces

08.05 Mustard (except powdered mustard under heading 08.14)





## ANEXO / ANNEX

08.06 Sándwiches, tostadas, pizza y similares, que contengan cualquier clase de alimentos  
A. Con grasas en la superficie  
B. Otros

08.07 Helados

08.08 Alimentos secos:  
A. Con grasas en la superficie  
B. Otros

08.09 Alimentos congelados o ultracongelados

08.10 Extractos concentrados con un grado alcohólico inferior o igual al 6 % vol

08.11 Cacao:  
A. Cacao en polvo, incluso desgrasado y ultradesgrasado  
B. Pasta de cacao

08.12 Café, tostado o no, descafeinado o soluble, sucedáneos del café granulados o en polvo

08.13 Hierbas aromáticas y otras hierbas, como manzanilla, malva, menta, té, tila y otras

08.14 Especies y condimentos en estado natural, como canela, clavo, mostaza en polvo, pimienta, vainilla, azafrán, sal y otras

08.15 Especies y condimentos en un medio oleoso, como pesto o pasta de curry

*08.06 Sandwiches, toasted bread pizza and the like containing any kind of foodstuff  
A. With fatty substances on the surface  
B. Other*

*08.07 Ice-creams*

*08.08 Dried foods:  
A. With fatty substances on the surface  
B. Other*

*08.09 Frozen or deep-frozen foods*

*08.10 Concentrated extracts of an alcoholic strength equal to or exceeding 6 % vol.*

*08.11 Cocoa:  
A. Cocoa powder, including fat-reduced and highly fat reduced  
B. Cocoa paste*

*08.12 Coffee, whether or not roasted, decaffeinated or soluble, coffee substitutes, granulated or powdered*

*08.13 Aromatic herbs and other herbs such as camomile, mallow, mint, tea, lime blossom and others*

*08.14 Spices and seasonings in the natural state such as cinnamon, cloves, powdered mustard, pepper, vanilla, saffron, salt and other*

*08.15 Spices and seasoning in oily medium such as pesto, curry paste*



Judit Sisternes  
Responsable Dept. Productos para la Salud  
e higiene  
Head of Health and Hygiene products Depart.

Digitally signed by JUDIT SISTERNES  
NAVARRO - NIF:48292160A  
Date: 2016.07.01 12:40:08 +02:00  
Reason: Autorizado  
Location: Alcoy



#### CLAUSULAS DE RESPONSABILIDAD

- 1.- AITEX responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados, consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que queden en su poder, limitando a éstos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.
- 2.- AITEX no se hace responsable en ningún caso del mal uso de los materiales ensayados ni de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento.
- 3.- El informe original emitido se guarda en AITEX. Al cliente se le proporciona una copia electrónica que conserva el valor de original, y será válida siempre que no se vulneren las propiedades de seguridad del documento. Una copia impresa con el logotipo de AITEX marcado con el cuño seco en todas las páginas, conserva el valor de original.
- 4.- Los resultados se consideran propiedad del solicitante y, sin autorización previa, AITEX se abstendrá de comunicarlos a un tercero. Transcurrido un mes, AITEX podrá utilizar los resultados con fines estadísticos o científicos.
- 5.- Ninguna de las indicaciones formuladas en este informe puede tener el carácter de garantía para las marcas comerciales que en su caso se citen.
- 6.- Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de AITEX. Asimismo, el solicitante se obliga a notificar a AITEX cualquier reclamación que reciba con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad en caso de no hacerlo así, y considerando los plazos de conservación de las muestras.
- 7.- AITEX podrá incluir en sus informes, análisis, resultados, etc., cualquier otra valoración que juzgue necesaria, aún cuando ésta no hubiere sido expresamente solicitada.
- 8.- Si no están indicadas, las incertidumbres estimadas de los ensayos acreditados por ENAC se encuentran a disposición del cliente en AITEX.
- 9.- Los materiales originales, o muestras sobrantes no sometidas a ensayo, se conservarán en AITEX durante los DOCE MESES posteriores a la emisión del informe, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseara efectuar el solicitante, se deberá ejercer en el plazo indicado.
- 10.- Este informe sólo puede enviarse o entregarse en mano al solicitante o a la persona debidamente autorizada por él.
- 11.- Los resultados de los ensayos y la declaración de cumplimiento con la especificación en este informe se refieren solamente a la muestra de ensayo tal como ha sido analizada/ensayada y no a la muestra/ítem del cual se ha sacado la muestra de ensayo.
- 12.- Los laboratorios de AITEX se encuentran en Alcoy.
13. El cliente debe prestar atención, en todo momento, las fechas para la realización de los ensayos.

#### LIABILITY CLAUSES

- 1.- AITEX is liable only for the results of the methods of analysis used, as expressed in the report and referring exclusively to the materials or samples indicated in the same which are in its possession, the professional and legal liability of the Centre being limited to these. Unless otherwise stated, the samples were freely chosen and sent by the applicant.
- 2.- AITEX shall not be liable in any case of misuse of the test materials nor for undue interpretation or use of this document
- 3.- The original test report is kept in AITEX. An electronic copy of it is delivered to the customer which keeps the value from the original one as far as the security properties of the document are not violated. A hard copy of this report with the AITEX logotype sealed in all the pages, keeps the original value.
- 4.- The results are considered to be the property of the applicant, and AITEX will not communicate them to third parties without prior permission. After one month, AITEX may use the results for statistical or scientific purposes.
- 5.- None of the indications made in this report may be considered as being a guarantee for the trade marks mentioned herein.
- 6.- In the eventuality of discrepancies between reports, a check to settle the same will be carried out in the head offices of AITEX. Also, the applicants undertake to notify AITEX of any complaint received by them as a result of the report, exempting this Centre from all liability if such is not done, the periods of conservation of the samples being taken into account.
- 7.- AITEX may include in its reports, analyses, results, etc., any other evaluation which it considers necessary, even when it has not been specifically requested.
- 8.- If not are included, the estimated uncertainties in the tests accredited by ENAC are at the client's disposal in AITEX.
- 9.- The original materials and rests of samples, not subject to test, will be retained in AITEX during the twelve months following the issuance of the report, so that any check or claim which, in his case, wanted to make the applicant, should be exercised within the period indicated.
- 10.- This report may only be sent or delivered by hand to the applicant or to a person duly authorised by the same.
- 11.- The results of the tests and the statement of compliance with the specification in this report refer only to the test sample as it has been analyzed / tested and not the sample / item which has taken the test sample.
- 12.- AITEX laboratories are placed in Alcoy.
- 13.- The client must attend at all times, the dates for conducting the tests.